



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

هيئة تدابير الصحة النباتية

الدورة الثانية

روما، 26-30 مارس/آذار 2007

مسح الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات الخاص باللحاء الموجود في مواد التعبئة الخشبية
الموسومة بالمعيار الدولي رقم 15 لتدابير الصحة النباتية

البند 9-6 من جدول الأعمال المؤقت

1- طلبت لجنة المعايير من فريق الخبراء الفنيين المعني بالحجر الحرجي تعديل المعيار الدولي رقم 15 (الخطوط التوجيهية لتنظيم مواد التغليف الخشبية في التجارة الدولية). ويقتضي إجراء هذا التعديل: توفير بيانات عن مخاطر الآفات المحتملة الملتصقة باللحاء على مواد التعبئة الخشبية الموسومة وفقا للمعيار الدولي 15. وتدعم لجنة المعايير هذه المبادرة الخاصة بجمع البيانات. ولذلك وضع فريق الخبراء بروتوكولا يتعلق بالمسح بغرض المساعدة في جمع البيانات. وسوف تجمع هذه البيانات فيما بعد ثم يتولى فريق الخبراء تحليلها واستخدامها في تعديل المعيار الدولي رقم 15.

2- أرسلت أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات هذا المسح بالبريد إلى جهات الاتصال بالمنظمات القطرية لوقاية النباتات في مطلع عام 2007 طالبة منها المساعدة في جمع البيانات الخاصة بهذا المسح.

3- إن جميع المنظمات القطرية لوقاية النباتات مدعوة إلى المشاركة في هذا المسح، وترد المعلومات التفصيلية عنه في (الملحق الأول)، ويمكن تحميلها من الموقع الإلكتروني الدولي للصحة النباتية (www.ippc.int/id/171451?language=en).

4- يرجى من الأطراف المتعاقدة أن تشارك في هذا المسح بأقصى ما تستطيع من خلال إشراك المنظمات القطرية المسؤولة عن الإفراج الجمركي عن البضائع بتولي مسألة مواد التعبئة الخشبية عند الاستيراد. ثم سيطلب من هذه

لدواعي الاقتصاد طبعت هذه الوثيقة في عدد محدود من النسخ، والمرجو من أعضاء الوفود والمراقبين أن يكتفوا بهذه النسخة أثناء الاجتماعات وألا يطلبوا نسخا إضافية منها إلا للضرورة القصوى. ومعظم وثائق المنظمة متاحة على شبكة الانترنت على العنوان: www.fao.org.

المنظمات فحص جميع أنواع المواد الخشبية للتغليف والتعبئة وفقا للمعيار الدولي 15 بحثا عن وجود اللحاء وتسجيل ما تتوصل إليه من نتائج.

5- ينبغي إرسال البيانات التي تجمع في إطار هذا المسح من خلال جهات الاتصال بالمنظمات القطرية لوقاية النباتات عبر البريد الإلكتروني (ippc@fao.org) في موعد لا يتجاوز 15 مايو/أيار 2007.

6- إن هيئة تدابير الصحة النباتية مدعوة إلى:

1- تشجيع الأطراف المتعاقدة على المشاركة في هذا المسح وإرسال البيانات إلى أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات في موعد لا يتجاوز 15 مايو/أيار 2007

الملحق الأول

فبراير/شباط 2007

الموضوع: مسح الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات الخاص باللحاء الموجود في مواد التغليف الخشبية الموسومة بالمعيار الدولي رقم 15 لتدابير الصحة النباتية

إلى المنظمة القطرية لوقاية النباتات،

في مارس آذار 2002، اعتمدت الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية المعيار الدولي للصحة النباتية رقم 15 (الخطوط التوجيهية لتنظيم مواد التغليف الخشبية في التجارة الدولية).

وطلبت لجنة المعايير من فريق الخبراء الفنيين المعني بالحجر الحرجي تعديل المعيار الدولي رقم 15. ويقتضي إجراء هذا التعديل، توفير بيانات عن مخاطر الآفات المحتملة المتصلة باللحاء على مواد التعبئة الخشبية الموسومة بموجب المعيار الدولي 15. وقد بدأ العديد من البلدان جمع بيانات الفحص عن اللحاء المرتبط بمواد التغليف الخشبية الموسومة بموجب المعيار الدولي رقم 15 عند الاستيراد. وتدعم لجنة المعايير وفريق الخبراء الفنيين المعني بالحجر الحرجي هذه المبادرة الخاصة بجمع البيانات، ويشجعان المزيد من المنظمات القطرية لوقاية النباتات على تقديم المساعدة في جمع البيانات. ولذلك وضع فريق الخبراء بروتوكولا يتعلق بالمسح بغرض المساعدة في جمع البيانات، التي سيتولى فريق الخبراء تحليلها بعد تجميعها واستخدامها في تعديل المعيار الدولي 15.

يرجى من المنظمات القطرية لوقاية النباتات أو المنظمات الأخرى المسؤولة عن الإفراج عن البضائع المغلفة والمعبأة في المواد الخشبية عند الاستيراد أن تتولى مسح جميع مواد التعبئة الخشبية الموسومة بموجب المعيار الدولي رقم 15 بحثاً عن وجود اللحاء، وإذا تبين وجوده، عليها أن تتولى جمع وتسجيل البيانات المحددة ذات الصلة. وتشجع المنظمات القطرية لوقاية النباتات اختيار الشحنات لفحصها عشوائياً أثناء العمليات العادية المتبعة في الاستيراد. ولا ينبغي أن يسبب هذا المسح أي تعطيل في تحرك السلع على الصعيد الدولي. ويرى فريق الخبراء أن تتولى كل منظمة فحص قرابة 2 000 وحدة من مواد التعبئة الخشبية مع الاحتفاظ ببيان منفصل لكل قطعة يوجد فيها اللحاء. وينبغي فحص أنواع مختلفة من مواد التعبئة الخشبية (يرد وصف أنواع مواد التعبئة الخشبية في التعليمات المرفقة).

يرد رفق هذا التعليمات المتعلقة بقياس وتسجيل البيانات عن قطع اللحاء التي وجدت مع مواد التعبئة الخشبية الموسومة بموجب المعيار الدولي رقم 15 لتدابير الصحة النباتية. ومن المهم أن يتم جمع البيانات وتسجيلها بأسلوب موحد يسمح بتحليلها. وتتوافر صحيفة جدولية مجهزة للتسجيل ويمكن نقلها من الموقع الإلكتروني الدولي للصحة النباتية (www.ippc.int/id/171451?language=en) وتشجع البلدان على استخدام هذه الصحيفة واتباع التعليمات المرفقة بها بدقة.

إذا كانت لديكم أي استفسارات بشأن التعليمات المتعلقة بجمع وتسجيل بيانات هذا المسح، يرجى الاتصال بالسيد: Shane Sela، ممثل فريق الخبراء الفنيين على البريد الإلكتروني (selas@inspection.gc.ca).

وينبغي إرسال البيانات المجمعة من أجل هذا المسح من خلال جهات الاتصال بالمنظمات القطرية لوقاية النباتات إلى أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات عبر البريد الإلكتروني (ippc@fao.org) في موعد لا يتجاوز 15 مايو/أيار 2007.

مع تحيات،

Richard Ivess

منسق أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

**تعليمات عن مسح الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات الخاص باللحاء الموجود في مواد التغليف الخشبية
الموسومة بالمعيار الدولي رقم 15 لتدابير الصحة النباتية**

تجمع البيانات عن كل قطعة توجد من اللحاء. واللحاء هو طبقة توجد في جذع أو فرع أو جذر خارج قلب الشجرة.

بعد تسجيل البيانات للمسح في الصحيفة المجهزة المتاحة في الموقع الإلكتروني الدولي للصحة النباتية (www.ippc.int/id/171451?language=en) ينبغي إرسالها بالبريد الإلكتروني إلى أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. ويرجى إرسال البيانات مرة واحدة فقط عبر جهة الاتصال بالمنظمات القطرية لوقاية النباتات.

ينبغي فحص جميع الأسطح الخارجية لمواد التعبئة الخشبية الموسومة بموجب المعيار الدولي رقم 15 كلما أمكن ذلك. فإذا وجد اللحاء ينبغي جمع البيانات الخاصة به وتسجيلها وفقا للتعليمات الواردة أدناه عن كل قطعة من اللحاء. وينبغي وضع سجل منفصل لكل قطعة توجد من اللحاء، أي عندما توجد أكثر من قطعة لحاء في قطعة خشبية واحدة. وينبغي إنشاء سجل لكل قطعة لحاء يعثر عليها.

للحصول على المزيد من المعلومات يرجى الرجوع إلى المعيار الدولي رقم 15 (الخطوط التوجيهية لتنظيم مواد التغليف الخشبية في التجارة الدولية) والمعيار الدولي رقم 5 (دليل مصطلحات الصحة النباتية).

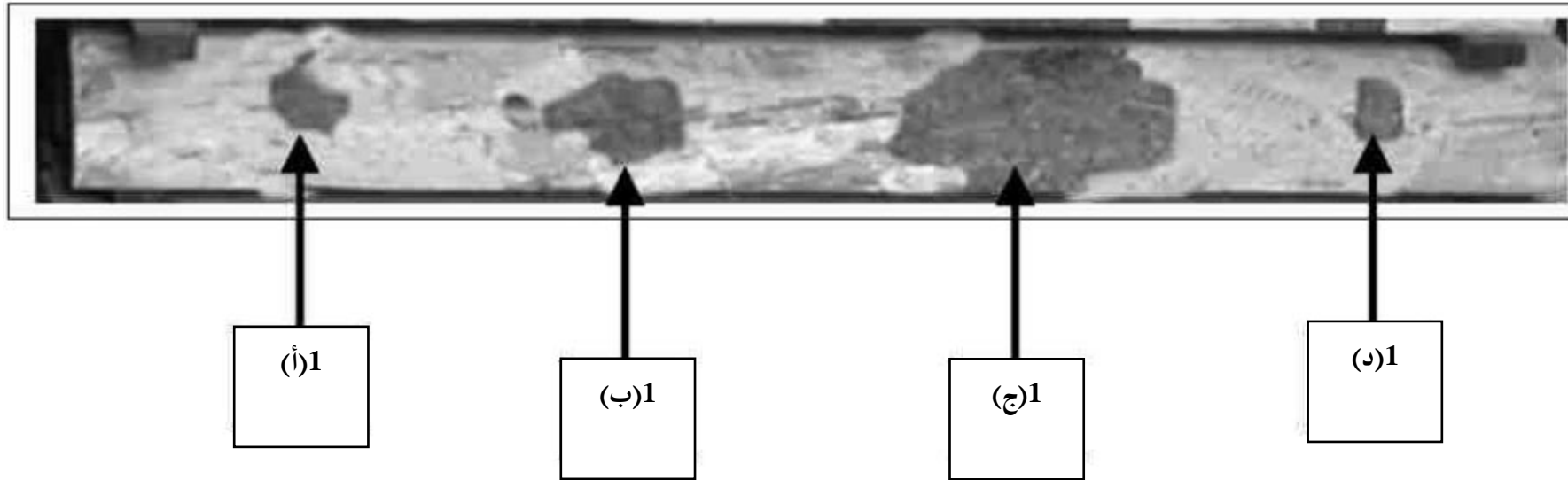
يتضمن الجدول التالي تعليمات عن تجميع وتسجيل البيانات على الصحيفة.

العمود رقم	العنوان	التعليمات	المثال
1-	تسجيل رقم لكل قطعة خشبية تم فحصها	تخصيص رقم لكل قطعة خشبية (أي كل قطعة من ألواح التحميل أو الحشوات أو الأقفاص، وغير ذلك)	1
2-	تسجيل حرف أبجدي لكل قطعة من اللحاء ملتصقة بالقطعة الخشبية المحددة في العمود 1	تخصيص حرف أبجدي مميز لكل قطعة من اللحاء يعثر عليها مع القطعة الخشبية المحددة في العمود 1 (عندما تسجل القطعة الخشبية مثلا في السجل تحت رقم 1 وملصق بها قطعة من اللحاء تحدد برقم 1(أ) على أنها القطعة الوحيدة من اللحاء في القطعة الخشبية المعنية. وعندما يسجل رقم 2 كرقم لقطعة خشبية تحمل 3 قطع من اللحاء تدون عليها الأرقام 2(أ)، 2(ب)، 2(ج) لتحديد قطع اللحاء الثلاث). ويمكن استخدام حروف مزدوجة أو ثلاثية للتوسع في هذه السلسلة عند الضرورة (مثل 1(أ)1(أ)، 1(أ)1(ب)، الخ). انظر الشكل 1 أدناه.	1(أ)

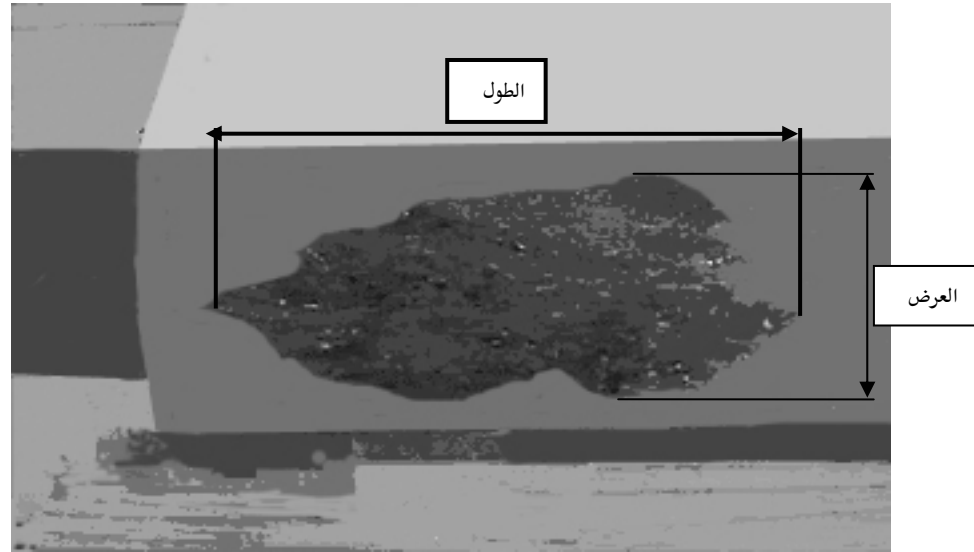
العمود رقم	العنوان	التعليمات	المثال
3-	طول اللحاء	يجب قياس قطعة اللحاء (أو حجمها المقدر) بالسنتيمتر (الطول والعرض). انظر الشكل 2.	6
4-	عرض اللحاء	تستخدم هذه القياسات لاحتساب مساحة قطعة اللحاء	10
5-	طول قطعة الخشب	يجب قياس القطعة الخشبية الملتصق بها اللحاء (أو حجمها المقدر) بالسنتيمتر (الطول والعرض والارتفاع). والقطعة الخشبية	150
6-	عرض قطعة الخشب	تعني، مثلا، لوح التحميل الملتصق به اللحاء. وإذا وجد أكثر من قطعة لحاء على قطعة خشبية واحدة يجب تكرار قياسات	15
7-	ارتفاع قطعة الخشب	القطعة الخشبية في كل سجل. انظر الشكل 3. وتستخدم هذه القياسات لاحتساب حجم القطعة الخشبية	3
8-	رمز البلد بعلامة المنظمة الدولية للتوحيد القياسي (الإيزو)	هي علامة الرمز المكونة من حرفين للمعيار الدولي رقم 15 التي تظهر على مواد التعبئة الخشبية وتبين بلد المنشأ. وهذا الرمز	المملكة المتحدة
9-	رمز المعاملة من العلامة	الرمز المكون من حرفين ويظهر على علامة المعيار الدولي رقم 15 على مواد التعبئة الخشبية يبين نوع المعاملة. ويكون هذا إما	MB
10-	نوع مواد التعبئة الخشبية	نوع مادة التعبئة (مثل ألواح النقل، والحشوات، والأقفاص، وقوالب التعبئة، والبراميل، والعلب، وألواح التحميل، وحلقة حمل الألواح، والأكياس، والصناديق أو اللغائف)	ألواح التحميل
11-	النسبة المئوية لرطوبة الخشب	يجب تسجيل نسبة رطوبة المواد الخشبية باستخدام قياس الرطوبة الخشبية كلما تيسر ذلك. وإذا تعذر استخدام هذا الأسلوب في القياس يجب ترك هذا العمود خاليا	15%
12-	المرحلة الحياتية للحشرة وتحديد	إذا وجدت حشرة (حشرات) في القطعة الخشبية المحددة في العمود 1، يجب تسجيل المرحلة الحياتية (مثل البيض، اليرقة، الحشرة الكاملة) وتحديد فصيلتها إن أمكن (الاسم العلمي). وإذا تعذر التحديد، تصنف حسب العائلة أو المجموعة، مثل خنفساء اللحاء والخنفساء طويلة القرون وثاقبات الخشب والقتعيات). وإذا لم يعثر على آفات يترك هذا العمود خاليا.	يرقات
13-	الآفات الملتصقة باللحاء	إذا كانت الآفة الوارد وصفها في العمود 12 ملتصقة باللحاء (مثال ذلك مراحل الآفة التي توجد مباشرة في و/أو تحت اللحاء أو مراحل الآفات التي توجد في القطعة الخشبية تحت اللحاء أو الحشرة في مرحلة اليرقة تحت اللحاء) تدون كلمة "نعم". وإذا لم تكن الحشرة التي يعثر عليها ملتصقة باللحاء (مثل أن يكون اللحاء في طرف القطعة الخشبية وتكون الآفة في الطرف الآخر من القطعة الخشبية) تدون كلمة "لا". وإذا لم توجد أي آفة يترك هذا العمود خاليا.	نعم
14-	تاريخ الفحص	يجب تسجيل بيانات الفحص رقميا السنة، الشهر، اليوم مع وضع شرطة بين كل منها.	25-12-2006
15-	التعليقات	تدون أي تعليقات إضافية يرى المفتش أنها ذات صلة.	خشب من نوعية سيئة جدا

ترسل الصحائف المستوفاة بالبريد الإلكتروني عبر جهة الاتصال بالمنظمات القطرية لوقاية النباتات إلى أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (ippc@fao.org) في موعد أقصاه 15 مايو/أيار 2007

الشكل 1 - كيفية تحديد وتسجيل كل من قطع اللحاء الملتصقة بقطعة الخشب



الشكل 2- كيفية قياس طول وعرض قطعة اللحاء



الشكل 3- كيفية قياس طول وعرض وارتفاع قطعة الخشب

